

京 劇

牛郎織女

華東戲曲研究院編輯
華東戲曲研究院編審室改編
嚴 樸執筆

上海文化出版社

2
54

戲曲小叢書
牛 郎 織 女
〔京 劇〕

華東戲曲研究院編輯
華東戲曲研究院編審室改編
嚴 棣執筆

· · · *

上海文化出版社出版

上海衡山路58弄2號

上海市書刊出版業營業許可證出○七八號

三星印刷廠印刷

上海圖書發行公司發行

·

書號：0077

字數：45,000 開本：850×1168 耗1/64

1956年1月第1版 1956年1月第1次印刷

印張：1—12/32 印數：0001—10,000

定價：(6)一角八分

前 記

“牛郎織女”是一個流傳久遠、家喻戶曉的民間神話傳說。

相傳天上有一個織女星，爲着嚮往人間的美好，被王母關在機房，罰織雲錦天衣；金牛星爲織女星抱打不平，亦被王母貶下凡塵。

人間的放牛娃牛郎，爲人忠厚老實，常受嫂子欺侮；牛郎的嫂子唯恐牛郎長大後分去家產，便逼着丈夫和牛郎分了家。

由金牛星轉世的老牛，深懂牛郎孤寂無告的苦處，便指點他乘天上織女到凡間碧蓮池沐浴之時，偷去織女的仙衣，結果，兩人一見傾心，遂結爲夫妻，從此男耕女織，過着甜蜜幸福的生活。

天上王母得知織女私配凡人，立即命神將天兵將織女和金牛星召回天庭。牛郎在驚痛之下，照着金牛星的囑咐，披上牛皮，挑着兒女，直奔天庭而去。牛郎織女正在痛訴離情時，王母用金簪劃了一道銀河，將他們分隔在兩岸。

鵲王和百鳥激於義憤，同情牛郎和織女的遭遇，便在河上搭架長橋；王母命神將驅散百鳥，致引起雙方爭鬥，最後迫使王母不得不允諾，每年七月七日牛郎織女得在鵲橋相會。

本劇由華東戲曲研究院編審室改編，嚴樸執筆。在改編時曾參考中國戲曲研究院評劇“牛郎織女”的改編本。

牛郎織女

[京劇]

人 物：

四 雲 童

藍 采 和

韓 湘 子

何 仙 姑

漢 鍾 離

曹 國 舅

呂 純 陽

張 果 老

鐵 拐 李

麻 姑

南極仙翁(老生)

雙 成(花旦)

雲 英(花旦)

織 女(花衫)

四 仙 女

奎 木 狼(武淨)
 婁 金 狗(武淨)
 嘴 火 猴(武淨)
 尾 火 虎(武淨)
 王 母(老旦)
 金 牛 星(淨)
 符 節
 掌 扇
 車 夫
 張 有 才(鬚生)
 牛 郎(小生)
 周 氏(花旦)
 李 叟(老生)
 陳 姬(老旦)
 鵲 王(武生)
 鵲 仙
 牛 形
 金 甲 神(武淨)
 神 兵

第 一 場

佈景：天上。白雲縹緲，遠見瑤池，若隱若現。

人物：四雲童、藍采和、韓湘子、何仙姑、漢鍾離、鐵拐李、曹國舅、呂純陽、張果老、麻姑、南極仙翁、雙成、雲英、織女、婁金狗、奎木狼、嘴火猴、尾火虎、四仙女、王母、金牛星。

〔四雲童引藍采和、韓湘子、何仙姑、漢鍾離、鐵拐李、曹國舅、呂純陽、張果老、麻姑、南極仙翁等同上〕

衆仙：（同唱“出隊子”）

彩雲深處，
曉霧濛濛隱仙居。
御鸞乘鶴謁瑤池，
玉石堦前來拜趨。
同仰仙儀，共叨福庇。

南極仙翁：列位仙君請了。

衆仙：請了。

南極仙翁：今乃王母瑤池受賀之期，我等前往朝拜。

衆仙：請。

〔衆行半圓場，奎木狼上〕

奎木狼：列位仙君留步。

南極仙翁：星君何事？

奎木狼：王母今日巡查天界，傳諭衆仙不必再赴瑤池。

南極仙翁：王母玉輦，可曾起程？

奎木狼：現已起程。

南極仙翁：如此我等上前迎駕。

奎木狼：請。（衆同下）

織女：（內白）二位仙姊隨我來。

〔織女、雙成、雲英同上〕

織女：（唱“南梆子”）

每日裏在機房辛勤織絹，
悶來時與姐妹散步雲端。

雙成：（接唱）彩雲飛白霧起蒼茫一片。

雲英：（接唱）紅日昇紫霞隱天際無邊。

織女：（接唱）說什麼作神仙無牽無念，
受淒涼忍寂寞顧影自憐。

嘆滄桑幾變遷流光似箭……

雙成雲英：織女仙姐，我等雲端散步，消愁遣悶，你又爲何
感嘆呀？

織女：觸景生情。

雲英：哦……觸景生情？我倒明白了。

織女：明白什麼？

雲英：莫非你……

織女：怎樣？

雲英：（指下）哪！

（接唱“西皮搖板”）

莫非你思紅塵羨慕那人間？

織女：（羞澀·轉而故作正色）雲英，你胡言亂語，待我稟報王母，看你如何吃罪得起。

雲英：（信以為真）好姐姐，我不過是一句戲言，你又何必着惱呢！

織女：（仍故作正色）王母有諭，不准神仙提到人間二字，你今分明是違抗法旨。

雲英：好姐姐，饒我一次，以後再也不敢了。

雙成：雲英苦苦哀求，你就饒了她吧。

織女：（抿嘴一笑）我與你作耍的呀。

雲英：（似嗔）作耍？嚇了我一身的冷汗。

織女：我來問你，下次還說不說人間二字？

雲英：（撇嘴）不說了，不說了。

織女：為何不說？

雲英：我怕你稟報王母啊！

織女：仙姐呀！

（唱“流水”）

我與仙姐作戲耍，
彼此的心事不相差。
三聖母曾把凡夫嫁，
張七姐下凡成了家；
神仙眷屬風流話，

天津雖嚴治不了她。

來，來，來，偷得空閑且瀟洒……

〔織女拉變成、雲英同向下看〕

雙 成：（驚羨不已）好一派新鮮景象啊！

（接唱“搖板”）

却原來紅塵裏如此繁華。

織 女：你來看哪。

（接唱）紅的男綠的女難以描畫。

雲 英：咦！

（接唱）青是山碧是水阡陌交叉。

雙 成：仙姐，我看見了。

織 女：看見什麼？

雙 成：（指）哪！

（接唱）婦人家抱姣兒街頭玩耍……

〔三人爭看，不勝羨慕，忽遠遠傳來鼓樂聲〕

織 女：呀！

（接唱）耳邊廂又聽得鼓樂喧嘩。

雙 成：仙姐，你看那邊吹吹打打，抬着一個花花綠綠的
轎兒，那是什麼呀？

織 女：（看）哦……那就是新娘子坐着花轎，抬往夫家
去的。

雙 成：哦……轎兒裏面，就是新娘子麼？

織女：(貪看不理)是啊。

雲英：(推織女)你怎麼看獸了啊？

織女：(嘆)唉！此事祇應人間有，天上哪得一回聞。

雙成：我等何不聯詩一首，祝賀轎兒裏面的新娘子。

織女：好，大家想來。

〔奎木狼、婁金狗暗上竊聽〕

雲英：我先來。

(唸)含羞換豔粧，

織女：(唸)竊喜作新娘。

雙成：(唸)拜罷翁姑後，

織女：(唸)夫妻……

雙雲英：怎樣？

織女：(羞意)入洞房。

奎木狼：哈哈！(三人驚)你等不在機房織絹，却在此偷窺下界，什麼作新娘、入洞房，莫非是思念凡間？

織女：(蔑視)奎木狼、婁金狗二位大仙，我等在此閑遊，與你何干？

婁金狗：今日王母巡查天界，命我二人在駕前先行，捉拿偷看下界的仙人，你今被我拿住，還有何說？

織女：你我俱是星仙，平起平坐，你却不能管我。

婁金狗：我雖不能管你，你可敢與我同見王母。

織女：見見何妨！

奎木狼：織女休要倔強，你看那廂王母的玉輦來了。

〔四雲童、八仙、麻姑、南極仙翁、嘴火猴、
尾火虎、八仙女各持“符節、掌扇”引王母同
上〕

王 母：（唸）雲中行玉輦，
威震大羅天。

婁金狗：參見王母。

王 母：罷了。何事稟報？

婁金狗：小仙等奉諭在駕前先行，偶遇織女攜帶雙成、雲
英二仙，偷看凡間，滿口胡言亂語，特來稟報。

王 母：大膽賤婢，竟敢思凡。速速將她押了上來。

婁金狗：押上來。

〔奎木狼推織女、雙成、雲英上〕

織女：參見王母。

王 母：啞！膽大織女，竟敢偷看凡間，該當何罪？

織 女：織女因心神不爽，閑遊雲端，無意中看了凡塵。
王母開恩。

王 母：哼！哪裏是無意看了凡塵，分明你起下思凡之
意。

織 女：織女不敢。

王 母：是你不守天律，攪亂仙規，我若不責罰於你，難

以管教羣仙。奎木狼、婁金狗聽諭。

奎木狼、
婁金狗：在。

王 母：將織女押入機房，罰織雲錦天衣。不准她擅離機房一步。

織 女：（哭）喂呀！……

雙 成、
雲 英：啓稟王母，此事並非織女一人所爲，婢子等亦在其內，願與織女一同受罰。

王 母：（冷笑）嘿嘿……你二人被織女教壞了，還想與她作伴嗎？

雙 成、
雲 英：婢子不敢。

王 母：諒你也不敢，罰你二人每日打掃瑤池。奎木狼，速將織女押了下去。

金牛星：（內白）且慢！

王 母：啊！何方野仙，阻我法諭？

婁金狗：金牛星雲端咆哮。

王 母：將他喚了上來。

婁金狗：金牛星上前接駕。

金牛星：（內白）遵諭。（上）

（唱“西皮搖板”）

忽聽王母發雷霆，

聲聲斥罵織女星。

俺金牛心中多不忿，

上前與她去求情。

參見王母。

王 母：你這蠢牛，劣性未改；我今巡查天界，你不上前接駕，反在雲端咆哮，是何緣故？

金牛星：啓稟王母，織女何罪，受此重罰？

王 母：只因她偷看下界，有思凡之意，故而重重的處罰於她。

金牛星：（天真地）我當是爲了什麼，原來她偷看下界；些須小事，何足爲奇。

王 母：聽你之言，莫非與她講情？

金牛星：（嘻笑）看在小仙的面上，饒她一次。

王 母：咤！兩旁列位上仙，尙且不敢與她講情，你乃小小金牛，有何德能，敢在我的駕前放肆！還不與我速速退下。

奎木狼：（喝）退下。

金牛星：（出）嘿！落得一場無趣！（向左右看了一下）且住，看兩旁衆位仙君，一個個閉口無言，毫無憐惜織女之心。我不免上前用言語打動他們，也好一同講情。（入）列位仙君，織女受罰，實是可憐，你等因何不求個情面哪？（向左，衆不應）你等因何不討個饒兒哪？（向右，衆不應）嗨！你等因何

不說話呀？

衆 仙：金牛星休得魯莽，只因織女違犯仙規，我等不便求情。

金牛星：哪裏是不便求情，分明是見難不救！好了，好了，念在織女與我等同列仙班，大家還是與她講個情面吧！

衆 仙：織女思凡，理當受罰，何用你來嘮叨。

金牛星：好惱！

（唱“快板”）

說什麼織女把仙規犯，
有幾個神仙不思凡；
張七姐嫁與那貧窮漢，
呂洞賓三戲白牡丹，
韓湘子也曾把那紅塵戀，
雪擁藍關度嬋娟。
織女仙在雲端片刻遊玩，
論天律不過是訓斥一番；
千萬年織雲錦未免悽慘，
衆神仙因何故袖手旁觀？

王 母：啞！

（唱“搖板”）

大膽蠢牛失檢點，

胡言亂語犯仙顏。

膽大金牛，竟敢在我駕前，冒犯衆仙，哪裏容得。

來呀！

嘴火猴：在。

尾火虎：

王 母：將金牛星貶入凡間，還他的原形，罰他作耕牛受苦。

嘴火猴：遵法諭。（向金牛星）走！

尾火虎：

金牛星：（倔強）走！

〔金牛星下，尾火虎、嘴火猴隨下〕

王 母：將織女押入機房！

奎木狼：（向織女）走！

婁金狗：

〔奎木狼、婁金狗押織女下〕

王 母：列位仙君。

衆 仙：王母。

王 母：一同巡查去者。

〔衆同下〕

第 二 場

佈景：人間。張家草堂。

人物：張有才、牛郎、周氏。

〔張有才上〕

張有才：（唱“西皮原板”）

李三哥他與我合做買賣，
他言道販絲綢可以生財，
也是我這幾年到處欠債，
又何必守家園不肯離開。
進門來喚妻房速捲舖蓋……

(兩邊喚)娘子，娘子。

(接唱“搖板”)

莫非是娘子她又去鬥牌？
唉！婦道人家，終日在外放蕩，哪裏是持家之道呀！

〔牛郎上〕

牛 郎：哥哥，您回來啦？

張有才：回來了。兄弟，你嫂嫂到哪裏去了？

牛 郎：真的，我倒有半天沒看見她啦。

張有才：你在後面作些什麼？

牛 郎：我在後院裏鋤草餵老牛啊。

張有才：你吃過午飯沒有？

牛 郎：(遲疑)這個……我還不餓呢。

張有才：唉！這個賤人，茶也不燒，飯也不做，終日遊蕩，簡直不成樣兒了。你快快喚她回來。

牛 郎：是嘍。(下)

張有才：唉！想爹娘下世之時，一再囑咐我夫妻二人，好